

Dialogue on the rehabilitation of living conditions in Fukushima
- The situation of Miyakoji today -

An initiative of Fukushima Medical University (FMU)
in cooperation with Tamura City

with the support of :
the International Commission on Radiological Protection (ICRP)
and the Nippon Foundation

and the participation of :
Committee of Radiation Protection and Public Health (NEA-OECD)
Ethos in Fukushima
French Institute of Radiation Protection and Nuclear Safety (IRSN)
Radiation Effects Research Foundation (RERF)
Ministry of Energy, Trade and Industry (METI)
University of Tokyo

背景と目的

田村市都路地区は、東京電力福島第一原子力発電所からほぼ真西、およそ 16km～30km の円内に位置する田村市内の一行政区である。2014 年 4 月 1 日に、都路地区の一部に出されていた避難指示が解除された（詳細は田村市 HP <http://www.city.tamura.lg.jp/soshiki/59/saigai-keii.html>）。震災から 5 年が経ち、避難指示解除から 2 年が過ぎようとする今、都路地区は必要な措置を継続しながらも、放射線防護という側面からは解放されつつある。

都路地区を焦点とした公式のダイアログセミナーは開かれなかったが、避難指示解除の直後（2014 年 5 月）、ダイアログセミナーに関係する放射線防護の専門家を中心としたメンバーが現地を訪問し、非公式ながら対話を持った経験がある。都路中学校を訪問したあと、今回の宿泊と同じファームハウス都路で住民と有意義な対話を行った。その際に聴かれたのは、TEPCO 福島第一原子力発電所事故後初めての避難指示解除になった人々の喜びと戸惑いと不安が混在したものだ。

それから約 2 年が経ったが、我々は都路地区の現在を知り避難指示解除後の変化をフォローアップする必要があると考えた。前回のプライベートダイアログに参加したメンバーが再び集まって話し合うことで、その変化を明確なものに出来ると考えている。とりわけ、変化において放射線防護が果たした役割については、世界的にも稀な経験（原子力災害からの避難→帰還）をした地域から学ぶことは多いはずである。今回のプライベートダイアログは、その経験をこれからの放射線防護の考え方にフィードバックすることを目的に行う。

Participants (with stay at Farmhouse Miyakoji on 12th night)

Visitors (20)	Group
Makoto Miyazaki: FMU	i
Ryoko Ando: EIF	ii
Maiko Momma: Suetsugi local liaison member	ii
Shinya Endo: Suetsugi	ii
Yujiro Kuroda: FMU	i
Ohtsura Niwa: RERF	iv (leave on 13)
Ryugo Hayano: Univ of Tokyo	iii
Hiroo Inoue: METI	i
Takahiro Hanzawa: Date City	iii
Kanae Hirano: interpreter	i
Kimiyo Machida: interpreter	i
Jean-Christophe Gariel: IRSN	i
Jacqueline Garnier-Laplace: IRSN	i
François Rollinger: IRSN	i
Jean-François Lecomte: IRSN	i
Sylvie Charron: IRSN	i
Jérôme Joly: IRSN	i
Ted Lazo : OECD/NEA	i
Jacques Lochard : ICRP	i
Christopher Clement : ICRP	i

- Group i : 14 members, start Fukushima on 12 and back on 13
Group ii : 3 members, from Iwaki
Group iii : 2 members, independent move and independent payment
Group iv : 1, start Fukushima on 12 as group i, leaves in the morning of 13

Participants (without stay at Farmhouse Miyakoji)

Tamura City officials
Mr Murakoshi (Former Miyakoji District Officers)
Hisao Tsuboi (Farmer of Miyakoji)
Michihira Sato (Miyakoji Education Board)
Others

Schedule

March 12 (Sat)

9:30 Start from the Richmond hotel for group i, iii and iv
→ Fukushima West IC → Funehiki/Miharu IC → Rout 288

11:30 Arrives in Miyakoji, lunch at Yoriai-Dokoro Hana Group ii joins

13: 30 – 14:30 Visit Miyakoji Kinder garden
Discussion with Mrs Watanabe, the Principle of the Kindergarten

15:00 – 18:00 Move to Farmhouse Miyakoji and have a dialogue session

Mr (Tamura City Radiation Management Officer):
Events in Miyakoji since the accident (20min)

Mr Sato (The former principle of Miyakoji Junior High):
Education in Miyakoji since the accident (20 min)

Mr Hiroo Inoue (Former Councilor)
A view point from the National Authority (20 min)

Dialogue by local officials, facilitated by Makoto Miyazaki (30 min)

Dialogue by all participants, facilitated by Makoto Miyazaki (30 min)

18:00- Dinner

March 13 (Sun)

9:30 – 11:00 Visit of Mr Tsuboi's house, dialogue on farming and daily life

Around 12:00 start coming back to Fukushima

Plan 1: Route 288 to Futaba, visit Tomioka and Naraha areas, then back to Fukushima

Plan 2: Miyakoji to Katsurao and Yamakiya, then back to Fukushima